▲ TEAR OFF HERE ▲
ARRANQUE AQUÍ

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

MAYOR AND COUNCIL ELECTION
AUGUST 25, 2015
CITY OF PHOENIX, ARIZONA

ELECCIÓN DE ALCALDE Y DEL CONCEJO
AGOSTO 25, 2015
MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

INSTRUCTIONS TO VOTERS

TO VOTE: Complete the arrow(s) pointing to your choice with a single bold line, like this , using blue or black ink. If you wrongly mark or damage your ballot, return it to the Election Official and obtain another.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES

PARA VOTAR: Complete la(s) flecha(s) que apunte(n) a su selección con una sola línea gruesa, como ésta , utilizando tinta azul o negra. Si daña o marca su boleta incorrectamente, devuélvala al Funcionario Electoral y pida otra.

RETURN THIS PAGE ONLY / DEVUELVA SÓLO ESTA PÁGINA

MAYOR
Vote for not more than ONE
ALCALDE
Vote por no más de UNO

ANNA MARIA BRENNAN

MATTHEW JETTE

GREG STANTON

Print name of Write-In Candidate HERE
Escriba el nombre del Candidato por Escrito AQUÍ

COUNCIL MEMBER DISTRICT 2
MIEMBRO DEL CONCEJO DISTRITO 2

THERE IS NO REGULAR ELECTION FOR COUNCIL MEMBER IN THIS DISTRICT THIS YEAR.

ESTE AÑO NO SE LLEVARÁ A CABO ELECCIÓN REGULAR PARA CONCEJAL DE ESTE DISTRITO.

PROPOSITION NUMBER 100
PROPOSICIÓN NÚMERO 100

Official Title
Ratification Of The City Of Phoenix General Plan

Descriptive Title
Proposed ratification of the City of Phoenix General Plan, pursuant to A.R.S. § 9-46.06(M), as set forth in Resolution 21307 adopting the Phoenix General Plan, approved by the Council of the City of Phoenix on March 4, 2015. The General Plan provides direction for development, conservation and infrastructure investments in the City. It does not change any current land use designations, zoning or raise any taxes.

Question
Shall the City of Phoenix General Plan as set forth in Resolution 21307 adopted by the Phoenix City Council on March 4, 2015 be approved?

YES / SI

NO / NO

Titulo Oficial
Ratificación del Plan General de la Municipalidad de Phoenix

Título descriptivo
Ratificación del Plan General de la Municipalidad de Phoenix propuesta de conformidad con lo dispuesto por A.R.S. §9-46.06(M), según se establece en la Resolución 21307 que adopta el Plan General de Phoenix, aprobado por el Concejo Municipal de Phoenix el 4 de marzo, 2015. El Plan General brinda dirección para inversiones en la infraestructura, conservación, y desarrollo en la Municipalidad. No cambia ninguna de las designaciones de uso de suelo, zonificación, ni aumenta ningún impuesto.

Pregunta
¿Se aprueba el Plan General de la Municipalidad de Phoenix según se establece en la Resolución 21307 adoptada por el Concejo Municipal de Phoenix el 4 de marzo, 2015?

PROPOSITION NUMBER 101
PROPOSICIÓN NÚMERO 101

Official Title:
A Resolution Of The Council Of The City Of Phoenix Proposing The Continuance Of A Locally Controlled Alternative Expenditure Limitation. This Alternative Expenditure Limitation Would Set The Limit Equal To The Budget Adopted By The City Council. (Resolution No. 21311)

Descriptive Title
Article IX, Section 20 (9) of the Arizona Constitution allows the voters to extend the locally controlled alternative expenditure limitation for the City of Phoenix, continuing it for the next four years. This alternative expenditure limitation has been in place since fiscal year 2000-01. If approved, it would keep the City of Phoenix's expenditure limitation equal to the amount of the budget adopted by the City Council. Annually, the Mayor and City Council will adopt a budget after public hearings for all Council districts. Constitutional and previously authorized voter exclusions shall continue to apply. If the alternative expenditure

PROPOSITION NUMBER 101 (Continued / Continuación)
PROPOSICIÓN NÚMERO 101

limitation, which is currently in effect for the City of Phoenix, is not extended, the state-imposed expenditure limitation will go into effect.

Effect
A "Yes" vote shall have the effect of continuing local control by allowing the Mayor and City Council, by a majority vote, and after public meetings and hearings to establish a local expenditure limitation.

A "No" vote shall have the effect of the City operating under the state imposed expenditure limitation formula based on 1979-80 expenditures adjusted for inflation and population. This will result in an estimated $928 million reduction in the fiscal year 2016-17 budgeted expenditures and reductions in or eliminations across all City services.

Question
Shall the Alternative Expenditure Limitation set forth in Phoenix City Council Resolution No. 21311 be adopted as part of the local expenditure control program of the City of Phoenix?

YES / SI

NO / NO

Título Oficial
Una Resolución Del Concejo Municipal De Phoenix Que Propone La Continuación De Una Limitación Alternativa De Gastos Controlada Localmente. Esta Limitación Alternativa De Gastos Establecería Un Límite Igual Al Presupuesto Adoptado Por El Concejo Municipal. (Resolución N°. 21311)

Título descriptivo
La Sección 20 (9) del Artículo IX, de la Constitución de Arizona permite que los votantes extiendan la limitación alternativa de gastos controlada localmente para la Municipalidad de Phoenix, lo que la extendería por los próximos cuatro años. Esta limitación alternativa de gastos se estableció desde el ejercicio fiscal 2000-01. Si se aprueba, mantendría la limitación de gastos de la Municipalidad de Phoenix a un monto igual al presupuesto adoptado por el Concejo Municipal. Anualmente, el Alcalde y el Concejo Municipal adoptarán un presupuesto después de audiencias públicas para todos los distritos del Concejo. Continuarán siendo aplicables exclusiones constitucionales y autorizadas de los votantes. Si no se extiende la limitación alternativa de gastos que actualmente está en efecto para la Municipalidad de Phoenix, entrará en efecto la limitación de gastos impuesta por el estado.

Efecto
Un voto "Sí" tendrá el efecto de continuar el control local al permitir al Alcalde y el Concejo Municipal, por voto de la mayoría, y después de reuniones públicas y audiencias para establecer una limitación local de gastos.

Un voto "No" tendrá el efecto de que la Municipalidad opere bajo una fórmula para limitación de gastos impuesta por el estado basada en gastos de 1979-80 con ajustes por inflación y población. Esto dará por resultado una reducción durante el ejercicio fiscal 2016-17 de $928 millones estimados de gastos presupuestados y reducciones o eliminaciones en todos los servicios de la Municipalidad.

Pregunta
¿Se adoptará la Limitación Alternativa de Gastos que establece el Concejo Municipal de Phoenix en la Resolución N°. 21311 como parte del programa de control de desembolsos de la Municipalidad de Phoenix?

PROPOSITION NUMBER 102
PROPOSICIÓN NÚMERO 102

Descriptive Title
Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix that updates the payment system to authorize the City of Phoenix to issue electronic payments, in addition to the ability to issue physical warrants.

Statement
This is a proposal authorizing the City to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers or any other form or method of payment authorized by the City Manager. Currently, payments must be issued using a physical warrant.

Full Text
See page 3 of the ballot for the full text of this proposed Charter Amendment.

Question
Shall Chapter XVIII, Sections 14 and 15 of the Charter of the City of Phoenix be amended authorizing the City to issue payments in the form of warrants, checks, electronic transfers or any other form or method of payment authorized by the City Manager?

YES / SI

NO / NO

PROPOSITION NUMBER 102 (Continued / Continuación)
PROPOSICIÓN NÚMERO 102

Título descriptivo
Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix, que actualiza el sistema de desembolsos para autorizar a la Municipalidad de Phoenix a expedir pagos electrónicos, además de la capacidad de expedir órdenes de pago físicas.

Declaración
Ésta es una proposición que autoriza a la Municipalidad para expedir cheques a manera de órdenes de pago, cheques, transferencias electrónicas y cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal. Actualmente se requiere que los pagos sean expedidos con una orden de pago física.

Texto Entero
Consulte la página 3 para el texto entero de esta Enmienda a la Constitución que se propone.

Pregunta
¿Se habrá de enmendar las Secciones 14 y 15 del Capítulo XVIII de la Constitución Municipal de Phoenix para autorizar a la Municipalidad la expedición de pagos mediante órdenes de pago, cheques, transferencias electrónicas y cualquier otra forma o método de pago autorizado por el Administrador Municipal?

PROPOSITION NUMBER 103
PROPOSICIÓN NÚMERO 103

Descriptive Title
Proposed amendment to the Charter of the City of Phoenix to reform the City of Phoenix employees' retirement plan to reduce City expenditures by changing the terms of the plan for employees hired on or after January 1, 2016, and capping contributions for employees hired on or after July 1, 2013.

Statement
This is a proposal to amend the City of Phoenix Employees' Retirement Plan for new hires to: (1) limit compensation used to calculate pensions; (2) use a five-year compensation average to determine pension amounts; (3) replace automatic post-retirement increases with an option to reduce initial pension payments to fund post-retirement increases; and (4) eliminate credit for unused sick leave. Additionally, this proposal would amend the retirement plan to: (1) cap future plan contributions for employees hired on or after July 1, 2013 at 11 percent of annual compensation, and (2) limit the interest rate applied to contributions refunded to withdrawing members.

Full Text
See page 3 of the ballot for the full text of this proposed Charter Amendment.

Question
Shall Chapter XXIV, Part II of the Charter of the City of Phoenix be amended as described to reform the City of Phoenix Employees' Retirement Plan?

YES / SI

NO / NO

Título descriptivo
Enmienda propuesta a la Constitución Municipal de Phoenix que reforma el plan de pensión de los empleados de la Municipalidad de Phoenix a fin de reducir los desembolsos Municipales al cambiar los términos para empleados contratados en o después del 1° de enero, 2016, y limitar las contribuciones para empleados contratados en o después del 1° de julio, 2013.

Declaración
Esta es una proposición para enmendar el Plan de Pensión para Empleados de la Municipalidad de Phoenix para nuevas contrataciones para: (1) limitar la compensación en la que se basan las pensiones; (2) utilizar la compensación promedio de cinco años para determinar el monto de la pensión; (3) reemplazar aumentos automáticos post-jubilación con una opción para reducir desembolsos pensionales iniciales para financiar aumentos post-jubilación; y (4) eliminar el crédito por licencia por incapacidad no utilizada. Esta proposición además enmendaría el plan de pensión para: (1) limitar contribuciones futuras al plan para empleados contratados en o después del 1° de julio, 2013 al 11 por ciento de su compensación anual, y (2) limitar la tasa de interés que se aplica a las contribuciones reembolsadas a los miembros que se retiran.

Texto Entero
Consulte la página 5 para el texto entero de esta Enmienda a la Constitución que se propone.

Pregunta
¿Habrá de enmendarse la Parte II del Capítulo XXIV de la Constitución Municipal de Phoenix según se ha descrito para reformar el Plan de Pensión de Empleados de la Municipalidad de Phoenix?

OVER / CONTINÚA AL DORSO ➔

VOTE BOTH SIDES / VOTE EN AMBOS LADOS

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

PROPOSITION NUMBER 104
PROPOSICIÓN NÚMERO 104

An Ordinance To Fund A Comprehensive Transportation Plan For Phoenix To Maintain And Expand The Light Rail And Bus Systems, Improve City Streets And Roadways, And Provide Phoenix Residents With More Transportation Choices.

Description
Chapter 14 of the Phoenix City Code shall be amended where applicable to set the portion of the transaction privilege and use tax rate for transportation to seven-tenths of one penny per dollar for a period of 35 years beginning on January 1, 2016.

The funds will support a comprehensive, multi-modal transportation plan that provides Phoenix residents with more transportation choices, including light rail and buses, as well as builds and improves public streets and roadways. To advance transparency, public input, and government accountability, all expenditures under this plan shall be reviewed by a Citizens Transportation Committee.

The revenues raised may be spent for activities including the following:

- Expanding light rail and high-capacity transit to serve more Phoenix neighborhoods and employment, education and entertainment centers;
- Adding bus service to unserved major arterial streets and increasing bus service frequency on existing routes;
- Extending bus and Dial-a-Ride service hours to coincide with light rail service throughout the transit environment;
- Improving streets and roadways throughout the City by fixing potholes, resurfacing streets, increasing ADA accessibility, and adding new sidewalks, street lights, bike lanes and bus pullouts;
- Building new roads and bridges and upgrading technology for more efficient traffic operations;
- Increasing security measures throughout the City's public transit system, including transit vehicles, bus stops, light rail stations and park-and-rides; and
- Providing additional transportation services, including shade at all bus stops, wireless Internet technology on buses and light rail cars, reloadable transit fare cards, and real-time data for trip planning.

This measure also addresses City payment for utility relocation required by projects in this plan.

A lower tax rate shall be adopted for the sale or use of a single item of tangible personal property on the value in excess of $10,000.00.

Question
Shall Chapter 14 of the Phoenix City Code be amended as described above to fund a comprehensive transportation plan for Phoenix?

YES / SI ☐
NO / NO ☐

Una Ordenanza para financiar un Plan Completo de Transporte para Phoenix para Mantener y ampliar los Sistemas de Autobús y Tranvía Ligero, mejorar la Vialidad municipal, y proporcionar a los Residentes de Phoenix con Mejores Alternativas de Transporte.

Descripción
El Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix será enmendado según se aplique para establecer una porción la tarifa del impuesto del privilegio de transacción y uso para transporte por siete décimas de un centavo por dólar por un plazo de 35 años a partir del 1° de enero, 2016.

Los fondos respaldarán un plan multimodal completo que provee a los residentes de Phoenix más alternativas de transporte, que incluye autobuses y tranvía ligero, además de la construcción y mejora de vías públicas y caminos. Para fomentar la transparencia, participación del público, y responsabilización gubernamental, todos los desembolsos bajo este plan serán considerados por un Comité de Transporte de Ciudadanos.

Los ingresos recaudados podrán gastarse en actividades que incluyen lo siguiente:

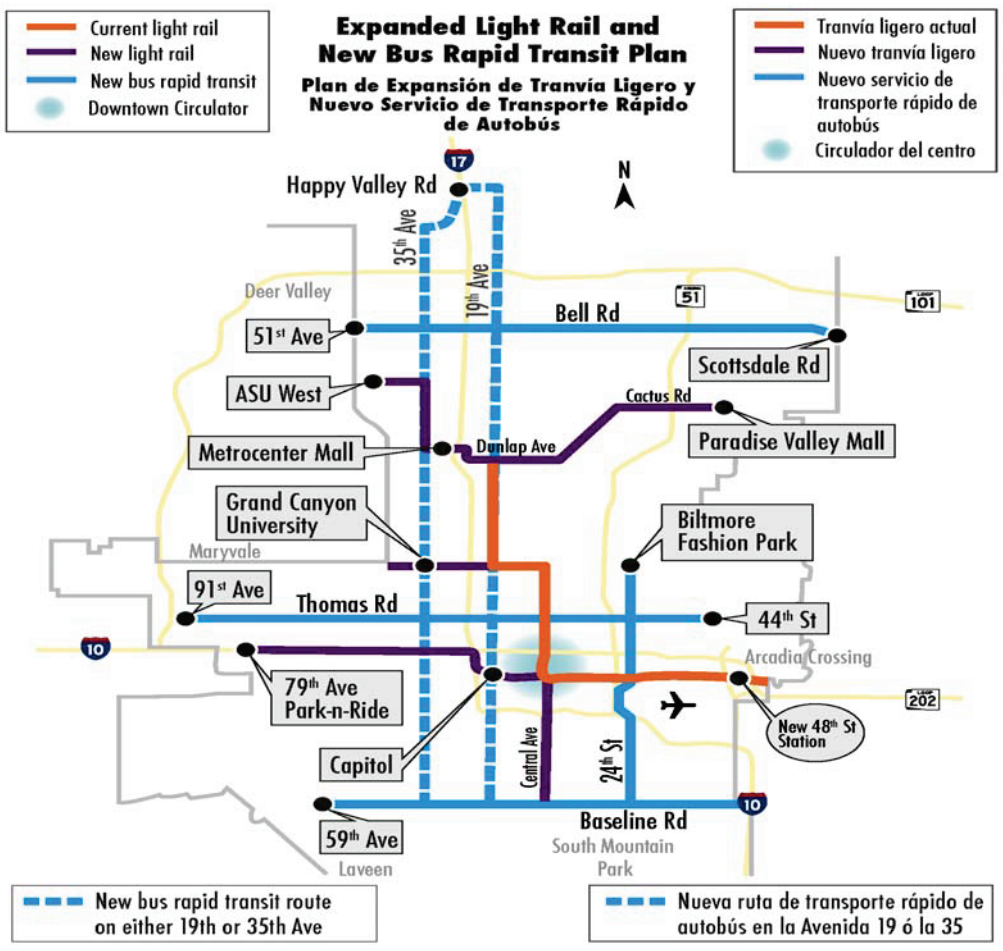
- Expansión del tranvía ligero y tránsito de alta capacidad para el servicio de más vecindarios y lugares de empleo, educación y diversión de Phoenix;
- Adición de servicio de autobús a calzadas arteriales y aumentar la frecuencia del servicio de autobuses en rutas existentes;
- Prolongación del horario de servicio de autobús y Dial-a-Ride a manera que coincida con el servicio de tranvía ligero a lo ancho del entorno de transporte;
- Mejoras a las vialidades y caminos en la Municipalidad al arreglar baches, repavimentar las calles, mayor acceso conforme a ADA, y añadir nuevas aceras, iluminación vial, carriles para bicicletas y paradas de autobuses;
- Construcción de nuevos caminos y puentes y actualización de tecnología para mayor eficiencia de las operaciones de tránsito;
- Mayores medidas de seguridad a través del sistema público de transporte de la Municipalidad, que incluye vehículos de transporte, paradas de autobuses, estaciones del tranvía ligero y *park-and-ride;* y,
- La prestación de servicios de transporte adicionales, que incluye sombra en todas las paradas de autobús, tecnología de Internet inalámbrica en autobuses y carros del tranvía ligero, tarjetas de pasaje de tránsito recargables, e información en tiempo real para planificación de viajes.

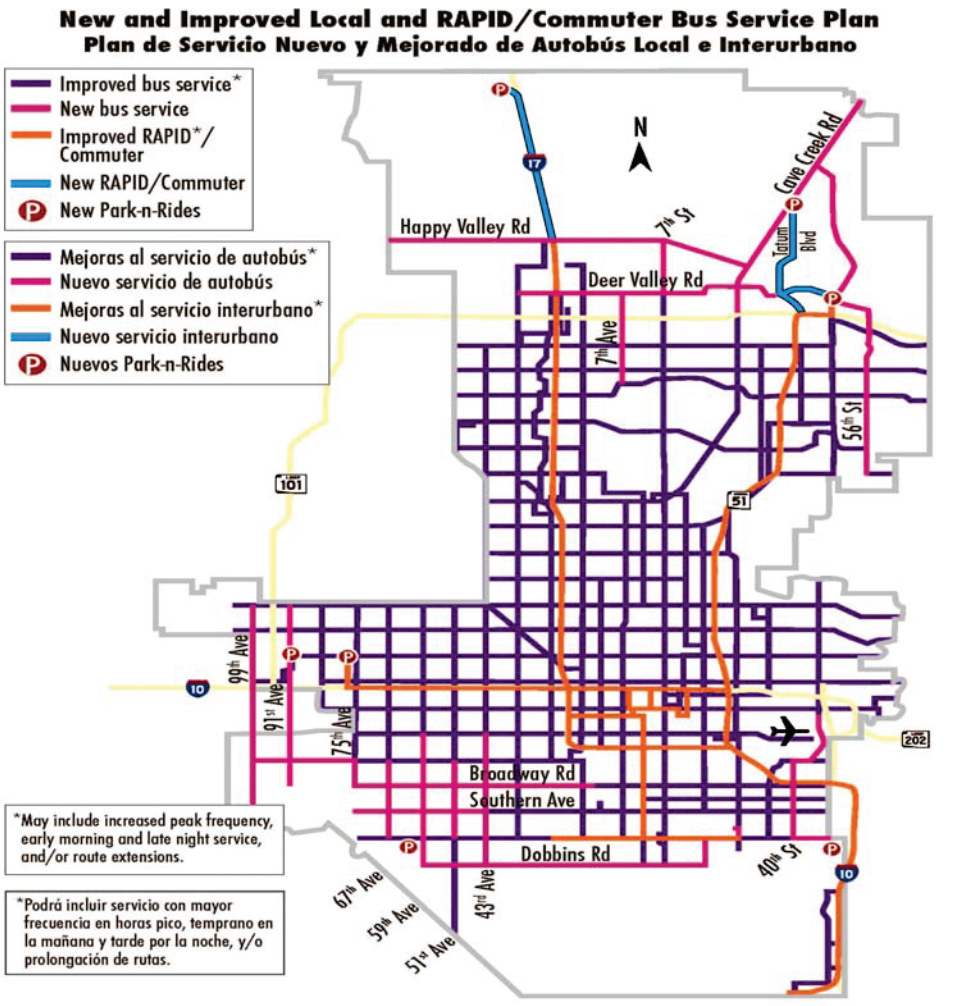
Esta medida también plantea el reembolso por la Municipalidad para la reubicación de servicios públicos que requieran los proyectos de este plan.

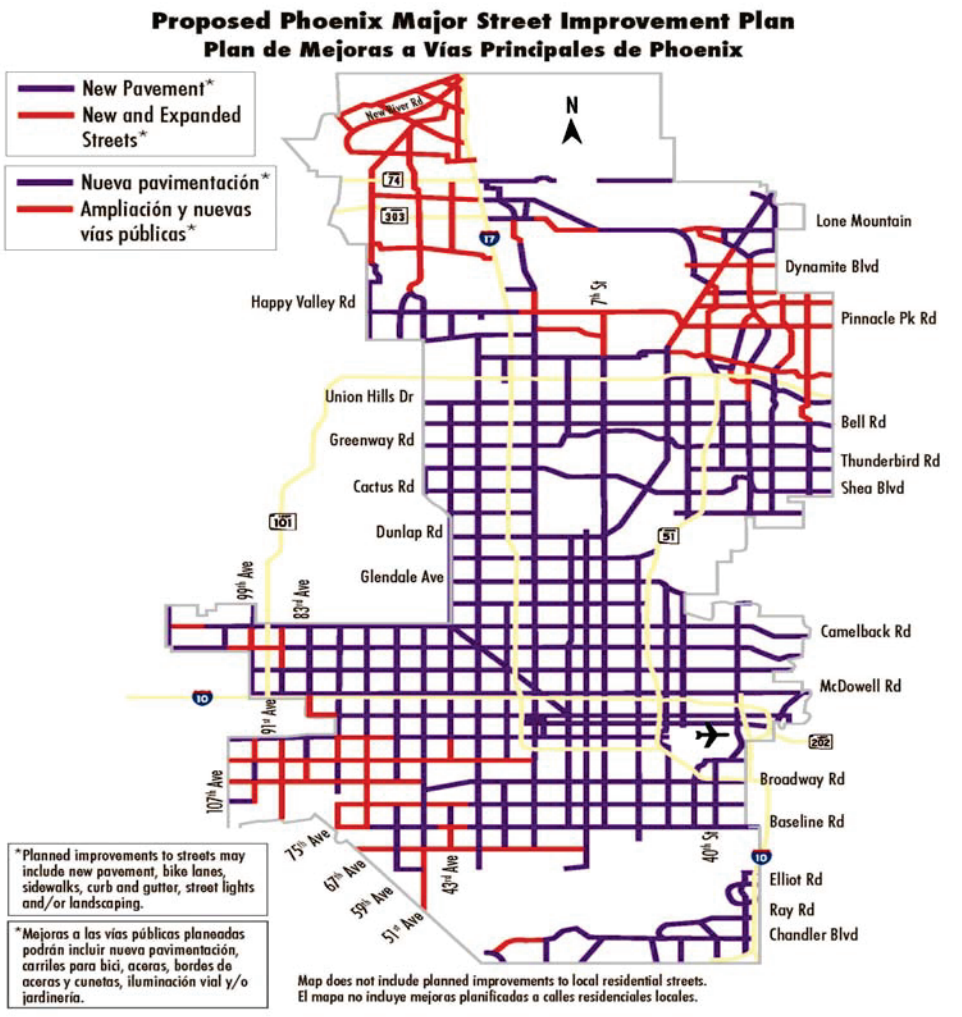
Se adoptará una tasa fiscal más baja para la venta o uso de un solo artículo de propiedad personal tangible por el valor que sobrepase la cantidad de $10,000.00.

Pregunta
¿Se habrá de enmendar el Capítulo 14 del Código Municipal de Phoenix según se ha descrito arriba para financiar un plan completo de transporte para Phoenix?

PROPOSITION NUMBER 104 (Continued / Continuación)
PROPOSICIÓN NÚMERO 104







VOTE BOTH SIDES / VOTE EN AMBOS LADOS

▲ TEAR OFF HERE ▲
ARRANQUE AQUÍ

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

FULL TEXT BALLOT / BOLETA DE TEXTO ENTERO

MAYOR AND COUNCIL ELECTION
AUGUST 25, 2015

CITY OF PHOENIX, ARIZONA

ELECCIÓN DE ALCALDE Y DEL CONCEJO
25 DE AGOSTO DE 2015

MUNICIPALIDAD DE PHOENIX, ARIZONA

DO NOT RETURN THIS PAGE / NO DEVUELVA ESTA PÁGINA

FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 102 / TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 102

Charter Amendment - Electronic Payments

Chapter XVIII, Sections 14 and 15 of the Charter of the City of Phoenix shall be amended as follows:

Sec. 14. – Claims or demands against the City.

The City Manager or his designee must not hear or consider any claim in favor of anyone against the City unless an account properly made out giving all the items of the claim, is presented to him within one year after the last item of the account accrued, except claims of officers and employees of the City for their salaries. When the Manager finds that any claim presented is not payable by the City, or is not a proper City charge, it must be rejected; if he finds it to be a proper City charge but for a greater amount than is due, the Manager may allow the claim in part and order paid the portion allowed. A claimant who is not satisfied with the rejection of his claim or demand, or the amount allowed him on his account may sue the City therefor at any time within three months after final action of the Manager. No demand on the City shall be allowed by the Manager in favor of any person in any manner indebted to the City, without first deducting such indebtedness, or in favor of any officer whose accounts shall not have been rendered and approved or who shall have neglected or refused to make his official returns or reports in writing, as required by the provisions of this Charter, or in favor of any officer who shall willfully neglect and refuse to perform any of the duties of his office.

The Manager or his designee shall have the power to question any person presenting a demand on the City, or the agent or attorney of such person, or any other person, in order to ascertain any facts necessary or proper for him to know in order to determine the allowance or disallowance of such demand. ONLY THOSE CLAIMS AND DEMANDS BEING DULY ALLOWED BY THE MANAGER OR HIS DESIGNEE SHALL BE DRAWN FROM ~~M~~money ~~shall be drawn~~ from the Treasury, except as otherwise provided in this Charter. ~~, only upon signed warrants, by the Manager and City Clerk. and claims and demands against the City shall be paid only upon such claims and demands being duly allowed by the Manager or his designee.~~

Sec. 15. – ~~Warrants~~ PAYMENT OF CLAIMS AND DEMANDS.

PAYMENT OF CLAIMS AND DEMANDS AUTHORIZED BY THE MANAGER OR HIS DESIGNEE SHALL ~~to~~ be drawn FROM MONEY FROM THE ~~upon~~ Treasury IN THE FORM OF WARRANTS, CHECKS, ELECTRONIC TRANSFERS OR ANY OTHER FORM OR METHOD OF PAYMENT AUTHORIZED BY THE MANAGER AND CITY CLERK only if money IS available in THE appropriate fund; claims for running expenses and purchases not to exceed amount appropriated for running expenses.

No ~~warrant~~ PAYMENT shall be drawn ~~upon~~ FROM the Treasury for running expenses, nor shall any claim for such expense be allowed, unless there shall then be money in the appropriate fund in the Treasury sufficient to pay the same. Any ~~warrant~~ PAYMENT issued in violation of this section or any claim allowed contrary to its provisions, shall be invalid and unenforceable.

And no claim, on account of running expenses, which with the aggregate with all other claims theretofore allowed for such expenses during any fiscal year, which exceeds the amount appropriated for running expenses for that year, shall constitute a valid demand against the City.

And it shall be unlawful for any officer, agent, or employee of the City to purchase any materials, or supplies, or employ any labor, or service, the cost of which, with the aggregate of the cost of materials, or supplies, labor or service theretofore purchased or employed during the then current year, shall exceed the amount appropriated for running expenses for that year.

Notwithstanding any provision of this Charter to the contrary the Council shall have the power to establish a Check Purchase Order System utilizing an Imprest Checking Account for limited routine expenditures. Any Ordinance establishing such a system shall specify the circumstances under which the system may be employed, including the limitations on the type of transactions subject to the system, amounts that may be expended and the classes of employees that may be authorized to make use of the system. The City Manager shall designate and appoint in writing those individual employees authorized to use the Check Purchase Order System. The Imprest Checking Account shall be funded by warrant in an amount determined by the Council.

MARK YOUR VOTE ON THIS PROPOSITION ON PAGE 1 OF THE BALLOT.

Enmienda A La Constitución - Pagos Electrónicos

Las Secciones 14 y 15 del Capítulo XVIII de la Constitución Municipal de Phoenix se enmendarán como sigue:

Sec. 14. – Reclamos o demandas a la Municipalidad.

El Administrador Municipal o a quien él designe no deberá atender o considerar ningún reclamo a favor de cualquiera contra la Municipalidad a menos que se le presente una relación adecuada que indique todos los conceptos de la reclamación a más tardar un año después del último concepto de la relación se hubiese devengado, con la excepción de reclamaciones de funcionarios y empleados municipales por sus salarios. Cuando el Administrador determine que algún reclamo presentado no sea remunerable por la Municipalidad, o que no es un cargo que corresponda a la Municipalidad, éste deberá ser rechazado; si determina que es un cargo que corresponde a la Municipalidad pero que es por un monto mayor a lo que sería pagadero, el Administrador podrá autorizar el pago parcial y ordenar que se efectúe el pago de la porción autorizada. Un reclamante a quien no le satisfaga el rechazo de su reclamo o demanda, o el monto autorizado en su cuenta podrá litigar en contra de la Municipalidad por el mismo en cualquier momento dentro de un plazo de tres meses contados a partir de la última acción del Administrador. El Administrador no permitirá ningún litigio contra la Municipalidad a favor de ninguna persona que de alguna manera esté endeuda ante la Municipalidad sin antes realizar la deducción de dicha deuda, o a favor de algún funcionario cuyas cuentas no han sido presentadas y aprobadas o de quien haya faltado o se haya negado a rendir sus cuentas o informes por escrito, según requieren las provisiones de esta Constitución, o a favor de algún funcionario que intencionalmente haga caso omiso o se niegue a desempeñar cualquiera de las obligaciones de su puesto.

El Administrador, o a quien él designe, tendrá el poder para cuestionar a toda persona que presente una demanda a la Municipalidad, o al agente o abogado de tal persona, o a cualquier otra persona, con el fin de determinar todos los hechos necesarios y que le corresponda conocer a fin de determinar si procede o no tal demanda. SOLAMENTE AQUELLOS RECLAMOS Y DEMANDAS QUE SEAN DEBIDAMENTE AUTORIZADAS POR EL ADMINISTRADOR O A QUIEN ÉL DESIGNE SERÁN GIRADOS DE ~~D~~dinero ~~girado~~ de la Tesorería, excepto según se estipule de lo contrario en esta Constitución. ~~,solo con base en órdenes de pago firmadas por el Administrador y el Secretario Municipal. y los reclamos y demandas contra la Municipalidad serán pagaderas solo por tales reclamos y demandas que sean debidamente autorizadas por el Administrador y a quien él designe.~~

Sec. – 15. ~~Órdenes de pago~~ EL PAGO DE RECLAMOS Y DEMANDAS.

EL PAGO DE RECLAMOS Y DEMANDAS AUTORIZADAS POR EL ADMINISTRADOR O QUIEN ÉL DESIGNE SERÁ girado DE DINERO DE LA Tesorería EN FORMA DE ÓRDENES DE PAGO, CHEQUES, TRANSFERENCIAS ELECTRÓNICAS O CUALQUIER OTRA FORMA O MÉTODO DE PAGO AUTORIZADO POR EL ADMINISTRADOR Y EL SECRETARIO MUNICIPAL solamente si el dinero ESTÁ disponible en EL fondo apropiado; reclamos por gastos y adquisiciones corrientes que no sobrepasarán del monto consignado para gastos corrientes.

No se girará ningún PAGO ~~orden de pago~~ DE la Tesorería para gastos corrientes, ni se autorizará ningún reclamo por tal gasto, a menos que haya entonces dinero en el fondo apropiado en la Tesorería suficiente para pagar el mismo. Cualquier ~~orden de pago~~ PAGO expedido en contravención a lo dispuesto en esta sección o cualquier reclamo que se autorice contrario a estas provisiones, quedará invalidado y no ejecutable.

Y ningún reclamo, a cuenta de gastos corrientes, que colectivamente con todos los demás reclamos hasta entonces autorizados para tales gastos durante cualquier ejercicio fiscal, que sobrepase el monto consignado para gastos corrientes para tal año, constituirá una demanda válida contra la Municipalidad.

Y será contra la ley que algún funcionario, agente, o empleado de la Municipalidad adquiera materiales, provisiones, o que emplee el trabajo o servicios, el costo de los cuales, colectivamente con el costo de los materiales, provisiones, trabajo o servicios hasta entonces adquiridos o empleados durante el año en curso en ese entonces fuesen en exceso del monto consignado para los gastos corrientes de tal año.

No obstante cualquier disposición contraria en esta Constitución, el Concejo tendrá el poder de establecer un Sistema de Cheques de Órdenes de Compra que utilice una Cuenta de Cheques de Gastos Anticipados para desembolsos limitados rutinarios. Cualquier Ordenanza que establezca un sistema así especificará las circunstancias bajo las cuales podrá emplearse el sistema, incluso las limitaciones en cuanto al tipo de transacciones sujetas al sistema, los montos que podrán ser desembolsados y la clasificación de los empleados a quienes se podrá autorizar para usar el sistema. El Administrador Municipal designará y nombrará por escrito a aquellos empleados individuales que estarán autorizados para usar el Sistema de Cheques de Órdenes de Compra. La Cuenta de Cheques de Gastos Anticipados será financiada por órden de pago por un monto según determine el Concejo.

MARQUE SU VOTO SOBRE ESTA PROPOSICIÓN EN LA PÁGINA 1 DE LA BOLETA DE VOTACIÓN.

FULL TEXT OF PROPOSITION NUMBER 103 / TEXTO ENTERO DE LA PROPOSICIÓN NÚMERO 103

Charter Amendment - Pension System Reform

Chapter XXIV, Part II of the Charter of the City of Phoenix shall be amended as follows:

Sec. 2. – Definitions.

* * * *

2.14. "Final average compensation" means:

(A) FOR A TIER 1 MEMBER AND TIER 2 MEMBER, the average of the highest annual compensations paid a member for a period of 3 consecutive, but not necessarily continuous, years of his credited service contained within his 10 years of credited service immediately preceding the date of his City employment last terminates. If he has less than 3 years of credited service, his final average compensation shall be the average of his compensations for his total period of service.

(B) FOR A TIER 3 MEMBER, THE AVERAGE OF THE HIGHEST ANNUAL COMPENSATIONS PAID A MEMBER FOR A PERIOD OF 5 CONSECUTIVE, BUT NOT NECESSARILY CONTINUOUS, YEARS OF HIS CREDITED SERVICE CONTAINED WITHIN HIS 10 YEARS OF CREDITED SERVICE IMMEDIATELY PRECEDING THE DATE HIS CITY EMPLOYMENT LAST TERMINATES. IF HE HAS LESS THAN 5 YEARS OF CREDITED SERVICE, HIS FINAL AVERAGE COMPENSATION SHALL BE THE AVERAGE OF HIS COMPENSATIONS FOR HIS TOTAL PERIOD OF SERVICE.

For the purposes of determining benefits based on final average compensation, any compensation in excess of the limitations established by Section 401(a)(17) of the Internal Revenue Code (including applicable adjustments), shall be disregarded; FURTHER, FOR ANY TIER 3 MEMBER, ANY ANNUAL COMPENSATION IN EXCESS OF $125,000 IN ANY ONE YEAR SHALL BE DISREGARDED, PROVIDED THAT SUCH $125,000 LIMITATION SHALL BE ADJUSTED ANNUALLY EACH JANUARY 1, COMMENCING ON JANUARY 1, 2017, BY THE ANNUAL UNADJUSTED PERCENTAGE INCREASE OR DECREASE IN THE CONSUMER PRICE INDEX FOR ALL URBAN CONSUMERS (CPI-U); U.S. CITY AVERAGE; ALL ITEMS, NOT SEASONABLY ADJUSTED, 1982-1984=100 REFERENCE BASE, PUBLISHED BY THE BUREAU OF LABOR STATISTICS OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR (SUCH ADJUSTMENTS TO BE CUMULATIVE AND COMPOUNDED) FOR THE TWELVE MONTH PERIOD ENDING ON THE IMMEDIATELY PRECEDING SEPTEMBER 30. FOR AN INDIVIDUAL WHO WAS A MEMBER OF THE RETIREMENT PLAN BEFORE THE FIRST PLAN YEAR BEGINNING AFTER DECEMBER 31, 1995, ~~T~~the limitation on compensation for eligible employees UNDER SECTION 401(A)(17) OF THE INTERNAL REVENUE CODE shall not be less than the amount which was allowed to be taken into account under the plan as in effect on July 1, 1993. ~~For this purpose an eligible employee is an individual who was a member of the retirement plan before the first plan year beginning after December 31, 1995.~~

* * * *

2.22. "Tier 1 Member" means: (A) any member hired into a position of employment with the City before July 1, 2013; and (B) any member hired into a position of employment with the City ~~on or after~~ BETWEEN July 1, 2013 AND DECEMBER 31, 2015 who prior to July 1, 2011 participated in the Arizona State Retirement System established pursuant to Title 38, Chapter 5, Articles 1, 2 and 2.1 of the Arizona Revised Statutes ("ASRS"), and is either an active member or an inactive member of the ASRS as defined by Title 38, Chapter 5, Article 2, Section 38-711 of the Arizona Revised Statutes at the time of hire by the City. Additionally, if a member is hired into a position of employment with the City on or after July 1, 2013, but was previously employed with the City prior to July 1, 2013, and the member is not eligible to be a Tier 1 Member under the terms of the preceding sentence, the member shall be a Tier 1 Member only if the member did not withdraw his or her accumulated contributions from the retirement plan as provided for in Section 26 prior to his or her most recent date of hire with the City.

2.23. "Tier 2 Member" means any member hired into a position of employment with the City ~~on or after~~ BETWEEN July 1, 2013 AND DECEMBER 31, 2015 who is not a Tier 1 Member. ADDITIONALLY, IF A MEMBER IS HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JANUARY 1, 2016, BUT WAS PREVIOUSLY EMPLOYED WITH THE CITY PRIOR TO JANUARY 1, 2016, AND THE MEMBER IS NOT ELIGIBLE TO BE A TIER 1 MEMBER OR TIER 2 MEMBER UNDER THE TERMS OF THE PRECEDING SENTENCE, THE MEMBER SHALL BE A TIER 2 MEMBER ONLY IF THE MEMBER DID NOT WITHDRAW HIS OR HER ACCUMULATED CONTRIBUTIONS FROM THE RETIREMENT PLAN AS PROVIDED FOR IN SECTION 26 PRIOR TO HIS OR HER MOST RECENT DATE OF HIRE WITH THE CITY.

2.24. "TIER 3 MEMBER" MEANS ANY MEMBER HIRED INTO A POSITION OF EMPLOYMENT WITH THE CITY ON OR AFTER JANUARY 1, 2016 WHO IS NOT A TIER 1 MEMBER OR A TIER 2 MEMBER.

* * * *

TEXT CONTINUED ON NEXT PAGE / TEXTO CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

TEXT CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE / TEXTO CONTINÚA DE LA PÁGINA ANTERIOR

Sec. 14. – Credited service.

14.1. The Retirement Board shall fix and determine by appropriate rules and regulations, consistent with the provisions of this Article, the amount of service to be credited any member; provided, that in no case shall less than 10 days of service rendered by a member in any calendar month be credited him as a month of service, nor shall less than 6 months of service rendered in any calendar year be credited as a year of service, nor shall more than one year of service be credited any member for all service rendered him in any calendar year. Additionally, for all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS, in no case shall a month of service be credited to such a member unless the member has rendered at least 20 days of service in the calendar month at issue.

* * * *

14.4. A member, OTHER THAN A TIER 3 MEMBER, shall be granted unused sick leave credited service for the period of unused sick leave standing to the member's credit at time of retirement, death or termination of City employment. Unused sick leave credited service may be used only as credited service under the provisions of Section 17, Section 18, Section 20, Section 21 and Section 25 and further as provided in Section 19.1(a).

* * * *

Sec. 17. – Voluntary retirement.

17.3. Any Tier 1 Member whose age and years of service, when added, equals 80 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. Any Tier 2 Member OR TIER 3 MEMBER whose age and years of service, when added, equals 87 or more may retire upon the member's written application filed with the Retirement Board setting forth the date the member desires to be retired. Upon retirement, the member shall be paid the pension provided in Section 19.1.

* * * *

Sec. 19. – Pension.

19.1. The amount of a member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be calculated as follows:

(a) A Tier 1 member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be the greater of the sum of subsections (i), (ii), and (iii) below, or the amount set forth in subsection (iv)(1) or (iv)(2) below.

(i) 2.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service, subject to a maximum of 32.5 years, plus the member's unused sick leave credited service; and

(ii) 1.0 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 32.5 years, subject to a maximum of 3 years; and

(iii) 0.5 percent of the member's final average compensation multiplied by the portion, if any, of the member's credited service which is in excess of 35.5 years;

(iv)

(1) or $500.00 per month if member has 15 or more years of credited service, or

(2) $250.00 per month if member has less than 15 years of credited service.

(v) Unused sick leave shall not be included as credited service for computation of years of service under foregoing subsections 19.1(a)(ii), 19.1(a)(iii), 19.1(a)(iv), and Tier 2 Members shall have the portion of their straight life pension attributable to unused sick leave credited service calculated in accordance with subsection 19.1(a)(i) above.

(b) A Tier 2 Member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, shall be calculated as provided in subsections (i), (ii), (iii) and (iv) below, but without including unused sick leave credited service in the calculation:

(i) if the member has less than 20 years of credited service, 2.1 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(ii) if the member has 20 or more years of credited service, but less than 25 years of credited service, 2.15 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(iii) if the member has 25 or more years of credited service, but less than 30 years of credited service, 2.20 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service; or

(iv) if the member has 30 or more years of credited service, 2.30 percent of the member's final average compensation multiplied by the sum of the member's credited service.

(c) In addition to the amount specified in subsections (b)(i), (b)(ii), (b)(iii) and (b)(iv) above, an amount will be added to each Tier 2 Member's straight life pension, payable upon retirement as provided in this Article, as specified in subsection 19.1(a)(v) above.

(D) A TIER 3 MEMBER'S STRAIGHT LIFE PENSION, PAYABLE UPON RETIREMENT AS PROVIDED IN THIS ARTICLE, SHALL BE CALCULATED AS PROVIDED IN SUBSECTIONS (I), (II), (III) AND (IV) BELOW:

(I) IF THE MEMBER HAS LESS THAN 10 YEARS OF CREDITED SERVICE, 1.85 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(II) IF THE MEMBER HAS 10 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 20 YEARS OF CREDITED SERVICE, 1.9 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(III) IF THE MEMBER HAS 20 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, BUT LESS THAN 30 YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.0 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE; OR

(IV) IF THE MEMBER HAS 30 OR MORE YEARS OF CREDITED SERVICE, 2.1 PERCENT OF THE MEMBER'S FINAL AVERAGE COMPENSATION MULTIPLIED BY THE SUM OF THE MEMBER'S CREDITED SERVICE.

A member may elect, at any time prior to the date of the first payment of the member's pension is made, to be paid the pension under an optional form of payment provided in Section 24.1 in lieu of the straight life form of payment.

* * * *

Sec. 20. – Deferred pension.

20.1. Should any member who has five or more years of credited service leave City employment for any reason except his retirement or death he shall be entitled to a pension as provided in Section 19.1 as that section was in effect at the time he left City employment. His pension shall begin the first day of the calendar month next following the month in which his written application for same is filed with the Retirement Board on or after his attainment of age 62 years. In the event he withdraws his accumulated contributions from the Employees' Savings Fund, he shall thereupon forfeit his rights to a deferred pension as provided in this section. Except as otherwise provided in this Article, he shall not receive service credit for the period of his absence from City employment and his balance in the Employees' Savings Fund shall accumulate at regular interest, NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016.

* * * *

Sec. 24. – Pension Options

24.2. OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT. ANY TIER 3 MEMBER WHO IS ELIGIBLE TO RETIRE WITH A PENSION BENEFIT UNDER THE RETIREMENT PLAN SHALL HAVE THE OPTION OF RECEIVING A PENSION IN THE FORM OF AN ANNUITY FOR THE LIFE OF THE MEMBER, OR FOR ANY OPTIONAL FORM OTHERWISE PERMITTED UNDER SECTION 24.1, BUT REDUCED BY A PERCENTAGE DETERMINED BY THE RETIREMENT BOARD'S ACTUARY TO ALLOW FOR THE MEMBER TO RECEIVE AN ANNUAL COST OF LIVING ADJUSTMENT IN THE FUTURE, FUNDED BY THE REDUCTION IN THE INITIAL AMOUNT OF THE MEMBER'S ANNUITY BENEFIT. A TIER 3 MEMBER WHO ELECTS TO PARTICIPATE IN THIS OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT WILL BE ELIGIBLE TO RECEIVE A COST OF LIVING ADJUSTMENT TO THE MEMBER'S PENSION BENEFIT EQUAL TO THE PERCENTAGE INCREASE, NOT LESS THAN ZERO, IN THE PHOENIX AREA CONSUMER PRICE INDEX AS DETERMINED BY THE CENTER FOR BUSINESS RESEARCH AT ARIZONA STATE UNIVERSITY, OR IF THIS INDEX IS NOT AVAILABLE, THE CONSUMER PRICE INDEX OF THE DEPARTMENT OF LABOR. A TIER 3 MEMBER WHO ELECTS TO PARTICIPATE IN THIS OPTIONAL COST OF LIVING ADJUSTMENT WILL NOT BE ELIGIBLE TO RECEIVE A COST OF LIVING ADJUSTMENT HEREUNDER UNLESS THE MEMBER HAS RECEIVED 36 MONTHLY PENSION PAYMENTS AS OF THE JANUARY 1 OF THE YEAR IN WHICH SUCH ADJUSTMENT IS TO BE PROVIDED. THE FINAL PERCENTAGE ADJUSTMENT, IF ANY, SHALL BE APPLIED TO EACH ELIGIBLE PERSON'S ANNUAL BENEFIT AND PAID ON A MONTHLY BASIS, COMMENCING IN MARCH OF EACH YEAR FOR WHICH APPLICABLE, RETROACTIVE TO JANUARY 1 OF THAT YEAR, AND SHALL CONSTITUTE A PERMANENT ADJUSTMENT TO SUCH PENSION BENEFIT.

* * * *

Sec. 27. – Employees' savings fund.

27.1. **(a)** The employees' savings fund is hereby continued. It shall be the fund in which shall be accumulated, at regular interest (NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016), the contributions deducted from the compensations of members and from which shall be made transfers and refunds of accumulated contributions as provided in this Article.

(b) The contributions of a Tier 1 Member to the Retirement Plan shall be 5 percent of his annual compensation as reflected in Section 28.1(b). The contributions of a Tier 2 OR TIER 3 Member to the Retirement Plan shall be a percentage of his annual compensation determined pursuant to Section 28.1(b). The officer or officers responsible for preparing the payroll shall cause the contributions provided herein to be deducted from the compensation of each member on each and every payroll, for each and every payroll period so long as he remains a member of the Retirement Plan. When deducted each of said amounts shall be paid to the Plan and shall be credited to the individual account in the employees' savings fund of the member from whose compensations said deductions were made.

* * * *

Sec. 28. – Pension accumulation fund.

28.1.
(b) Upon the basis of such mortality and other tables of experience, and regular interest, as the Retirement Board shall from time to time adopt the actuary shall annually compute (1) the actuarially-required pension reserves for pensions being paid retirants and beneficiaries, and (2) the actuarially-required pension reserves for service rendered and to be rendered by members. The pension reserves so computed shall include the reserves already held in (and to be deposited in) the employees' savings fund and the pension accumulation fund for purposes of the calculation of the annual contributions determined under this Section. The actuarially-required pension reserves shall be financed jointly by the City and members by annual contributions determined by the Retirement Board in accordance with the provisions of paragraphs (1) and (2) below:

(1) The total required annual contribution to the Retirement Plan for members' current and accrued service, as well as for pensions being paid retirants and beneficiaries, shall be calculated as follows:

(i) an amount which if paid annually during the members' future service is expected to be sufficient to provide the actuarially-required pension reserves at the time of their retirements for the portions of the pensions to be paid them based upon their future service; plus

(ii) an amount which if paid annually over a period of years, to be determined by the Retirement Board, will amortize at regular interest the actuarially-required pension reserves (to the extent not funded by current assets), if any, for the accrued service portions of the pension to be paid members upon their retirements and pensions being paid retirants and beneficiaries.

(2) Once calculated, the total required annual contribution to the Retirement Plan described in subparagraph (b)(1) above will be stated in the form of a percentage of members' projected annual compensations for the applicable fiscal year (the "Projected Percentage"). The total required annual contribution will then be paid to the Retirement Plan by both the City and members as follows:

(i) Each Tier 1 Member will pay to the Retirement Plan 5 percent of his annual compensation.

(ii) Each Tier 2 Member AND TIER 3 MEMBER will pay to the Retirement Plan a percentage of his annual compensation equal to one-half of the Projected Percentage, BUT, AS OF THE START OF THE FIRST FULL PAY PERIOD AFTER JANUARY 1, 2016, SUCH PERCENTAGE SHALL NOT EXCEED 11 PERCENT OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION (I.E., IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS 11 PERCENT OR LESS OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION THEN THE MEMBER PAYS ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE, BUT IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS MORE THAN 11 PERCENT OF THE MEMBER'S ANNUAL COMPENSATION THEN THE MEMBER PAYS ONLY 11 PERCENT OF HIS ANNUAL COMPENSATION).

(iii) The City will pay to the Retirement Plan (A) one-half of the Projected Percentage of the aggregate compensation of all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS, plus (B) AS OF THE FIRST FULL PAY PERIOD AFTER JANUARY 1, 2016, IF ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE IS IN EXCESS OF 11 PERCENT OF MEMBERS' PROJECTED ANNUAL COMPENSATIONS FOR THE APPLICABLE FISCAL YEAR, THE DIFFERENCE BETWEEN 11 PERCENT OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS AND TIER 3 MEMBERS FOR THAT FISCAL YEAR AND ONE-HALF OF THE PROJECTED PERCENTAGE OF THE AGGREGATE COMPENSATION OF ALL TIER 2 MEMBERS AND TIER 3 MEMBERS, PLUS (C) the Projected Percentage less 5 percent (but not less than zero) of the aggregate compensation of all Tier 1 Members.

(iv) If the Projected Percentage is less than 5 percent, each Tier 1 Member will still pay to the Retirement Plan 5 percent of his annual compensation as specified in subparagraph (b)(2)(i) above, however, the Projected Percentage shall be adjusted (but shall not be less than zero) so that 5 percent of the projected aggregate compensation of all Tier 1 Members plus the Projected Percentage times the projected aggregate compensation of all Tier 2 Members AND TIER 3 MEMBERS equals the total required annual contribution.

(c) The Retirement Board shall, in each fiscal year, certify to the City Council the contributions determined in Subsection (b) of this Section and the City Council shall appropriate and the City and members shall pay, within the next fiscal year, the contributions so certified. When paid the contributions from the City shall be credited to the pension accumulation fund. When paid the contributions from members shall be credited to the individual account in the employees' savings fund of the member from whose compensation said deductions were made in accordance with Section 27.

* * * *

TEXT CONTINUED ON NEXT PAGE / TEXTO CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

DO NOT RETURN THIS PAGE / NO DEVUELVA ESTA PÁGINA

TEXT CONTINUED FROM PREVIOUS PAGE / TEXTO CONTINÚA DE LA PÁGINA ANTERIOR

Sec. 32. – Allowance of regular interest.

32.1. At the end of each fiscal year the Retirement Board shall allow and credit regular interest, NOT TO EXCEED 3.75 PERCENT PER ANNUM BEGINNING JANUARY 1, 2016, to each member's account in the employees' savings fund; said interest for a member shall be computed on the mean balance in his account during the year. At the end of each fiscal year the Board shall allow and credit regular interest on the mean balances in the pension accumulation fund and the pension reserve fund. The interest so allowed and credited shall be transferred from the income fund.

* * * *

Sec. 41. – Post-retirement distribution benefit for City employees.

41.7. THE TERMS OF THIS SECTION 41 WILL NOT APPLY TO TIER 3 MEMBERS.

* * * *

Sec. 42. – Post-retirement pension benefits equalization program.

42.7. THE TERMS OF THIS SECTION 42 WILL NOT APPLY TO TIER 3 MEMBERS.

MARK YOUR VOTE ON THIS PROPOSITION ON PAGE 1 OF THE BALLOT.

Enmienda A La Constitución - Reforma Del Sistema De Pensión

Parte II del Capítulo XXIV de la Constitución Municipal de Phoenix será enmendada como sigue:

Sec. 2. – Definiciones.

* * * *

2.14. "Compensación final promedio" significa:

(A) PARA UN MIEMBRO NIVEL 1 Y MIEMBRO NIVEL 2, el promedio de la compensación anual más alta pagada a un miembro durante un período de 3 años consecutivos, mas no necesariamente continuos, de su servicio acreditado dentro de sus 10 años de servicio acreditado inmediatamente anteriores a la última fecha en que termine su empleo municipal. Si tiene menos de 3 años de servicio acreditado, su compensación final promedio será el promedio de su compensación por período total de su servicio.

(B) PARA UN MIEMBRO NIVEL 3, EL PROMEDIO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL MÁS ALTA PAGADA A UN MIEMBRO DURANTE UN PERÍODO DE 5 AÑOS CONSECUTIVOS, MAS NO NECESARIAMENTE CONTINUOS, DE SU SERVICIO ACREDITADO DENTRO DE SUS 10 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO INMEDIATAMENTE ANTERIORES A LA ÚLTIMA FECHA EN QUE TERMINE SU EMPLEO MUNICIPAL. SI TIENE MENOS DE 5 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SU COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO SERÁ EL PROMEDIO DE SU COMPENSACIÓN POR SU PERÍODO TOTAL DE SERVICIO.

Para propósitos de determinar los beneficios basados en la compensación final promedio, será desatendida cualquier compensación que sobrepase los límites establecidos por la Sección 401(a)(17) del Código de Impuestos Internos (incluyendo los ajustes que se apliquen); ADEMÁS, PARA CUALQUIER MIEMBRO NIVEL 3, SERÁ DESATENDIDA TODA COMPENSACIÓN ANUAL QUE SOBREPASE $125,000 EN CUALQUIER AÑO, CON TAL DE QUE DICHA LIMITACIÓN DE $125,000 SERÁ AJUSTADA ANUALMENTE CADA ENERO 1 A PARTIR DE ENERO 1, 2017, POR EL AUMENTO O REDUCCIÓN DEL PORCENTAJE ANUAL SIN AJUSTES EN EL ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR PARA TODO CONSUMIDOR URBANO (CPI-U); PROMEDIO CITADINO DE LOS EE.UU.; TODO CONCEPTO, NO AJUSTADO TEMPORALMENTE, 1982-1984=100 REFERENCIA BASE, PUBLICADO POR LA OFICINA DE ESTADÍSTICA LABOR DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO DE LOS ESTADOS UNIDOS (TALES AJUSTES SERÁN CUMULATIVOS Y COMPUESTOS) POR EL PERÍODO DE DOCE MESES QUE CONCLUYA INMEDIATAMENTE ANTES DEL 30 DE SEPTIEMBRE. PARA UN INDIVIDUO QUE HUBIERA SIDO MIEMBRO EN EL PLAN DE PENSIÓN ANTES DEL PRIMER AÑO DEL PLAN QUE COMIENCE DESPUÉS DEL 31 DE DICIEMBRE, 1995, ~~L~~la limitación en la compensación para empleados elegibles BAJO LA SECCIÓN 401(A)(17) DEL CÓDIGO DE INGRESOS INTERINOS no serán menores al monto que se permitió ser considerado bajo el plan que estuviera en efecto julio 1, 1993. ~~Para este propósito un empleado elegible es una persona que es un miembro del plan de pensión antes del primer año del plan a partir del 31 de diciembre, 1995.~~

* * * *

2.22. "Miembro Nivel 1" significa: (A) todo miembro contratado para un puesto con la Municipalidad antes de julio 1, 2013; y (B) todo miembro contratado para un puesto de empleo Municipal ~~en o después de~~ ENTRE julio 1, 2013 Y EL 31 DE DICIEMBRE, 2015 que participara en el Sistema de Jubilación del Estado de Arizona antes de julio 1, 2011 establecido bajo los Artículos 1, 2 y 2.1 del Capítulo 5, Título 38 de los Estatutos Enmendados de Arizona ("ASRS"), y ya sea un miembro activo o un miembro inactivo del ASRS según se define en la Sección 38-711, del Artículo 2, del Capítulo 5, Título 38 de los Estatutos Enmendados de Arizona en la fecha de su contratación por la Municipalidad. Además, si se contrata a un miembro a un puesto de empleo Municipal en o después de julio 1, 2013, y el miembro no califica para ser un Miembro Nivel 1 bajo los términos de la oración anterior, el miembro será un Miembro Nivel 1 solamente si el miembro no hubiera retirado sus contribuciones acumuladas del plan de pensión según lo provisto por la Sección 26 antes de su fecha de contratación más reciente con la Municipalidad.

2.23. "Miembro Nivel 2" significa todo miembro contratado a un puesto de empleo Municipal ~~en o después de~~ ENTRE julio 1, 2013 Y DICIEMBRE 31, 2015 que no es un Miembro Nivel 1. ADEMÁS, SI SE CONTRATA A UN MIEMBRO A UN PUESTO DE EMPLEO MUNICIPAL EN O DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, PERO FUE EMPLEADO DE LA MUNICIPALIDAD CON ANTERIORIDAD A ENERO 1, 2016, Y EL MIEMBRO NO CALIFICA PARA SER UN MIEMBRO NIVEL 1 O MIEMBRO NIVEL 2 BAJO LOS TÉRMINOS DE LA ORACIÓN ANTERIOR, EL MIEMBRO SERÁ UN MIEMBRO NIVEL 2 SOLAMENTE SI EL MIEMBRO NO HUBIERA RETIRADO SUS CONTRIBUCIONES ACUMULADAS DEL PLAN DE PENSIÓN SEGÚN LO PROVISTO POR LA SECCIÓN 26 ANTES DE SU FECHA DE CONTRATACIÓN MÁS RECIENTE CON LA MUNICIPALIDAD.

2.24. "MIEMBRO NIVEL 3" SIGNIFICA CUALQUIER MIEMBRO CONTRATADO A UN NUEVO PUESTO DE EMPLEO MUNICIPAL EN O DESPUÉS DE ENERO 1, 2016 QUE NO SEA UN MIEMBRO NIVEL 1 NI MIEMBRO NIVEL 2.

* * * *

Sec. 14. – Servicio acreditado.

14.1. La Junta de Jubilación fijará y determinará, con base en reglas y reglamentos apropiados que concuerden con las provisiones de este Artículo, el monto de servicio que se acreditará a todo miembro; salvo que en ningún caso se acreditará menos de 10 días de servicios prestados por un miembro en cualquier mes calendario como mes de servicios, ni se acreditará menos de 6 meses de servicios prestados en cualquier año calendario como año de servicio, ni se acreditará más de un año de servicio a ningún miembro por todo el servicio prestado en un año calendario. Adicionalmente, para todo Miembro Nivel 2 Y MIEMBRO NIVEL 3, en ningún caso se acreditará un mes de servicio a tal miembro a menos que el miembro hubiese prestado por lo menos 20 días de servicios en el mes calendario de que se trate.

* * * *

14.4. Un miembro, FUERA DE MIEMBRO NIVEL 3, se le otorgará servicio acreditado por incapacidad por el período de licencia por incapacidad sin utilizar que permanezca acreditada al miembro a la fecha de su jubilación, fallecimiento o de terminar su empleo Municipal. Podrá utilizarse el servicio acreditado por incapacidad como servicio acreditado bajo las provisiones de la Seccion 17, Seccion 18, Seccion 20, Seccion 21 y Seccion 25 y más aún provisto en la Sección 19.1(a).

* * * *

Sec. 17. – Jubilación voluntaria.

17.3. Cualquier Miembro Nivel 1 cuya edad al sumarse a su número de años de servicio sea igual a 80 o más podrá jubilarse al presentar el miembro su solicitud por escrito a la Junta de Jubilación donde indique la fecha a partir de la cual desea el miembro jubilarse. Cualquier Miembro Nivel 2 O MIEMBRO NIVEL 3 cuya edad al sumarse con sus años de servicio equivalga a 87 o más podrá jubilarse al presentar el miembro su solicitud con la Junta de Jubilación donde indique la fecha a partir de la cual desea el miembro jubilarse. Al jubilarse, al miembro se le pagará la pensión estipulada en la Sección 19.1.

* * * *

Sec. 19. – Pensión.

19.1. El monto de la pensión vitalicia de cada miembro, pagadera a su jubilación de conformidad a este Artículo, se calculará como sigue:

(a) La pensión vitalicia para un miembro Nivel 1, pagadera al jubilarse de conformidad con este Artículo, será el monto mayor entre la suma de los incisos (i), (ii), y (iii) a continuación, o el monto que se establece en el inciso (iv)(1) o (iv)(2) a continuación.

(i) El 2.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la suma del servicio acreditado del miembro, sujeto a un máximo de 32.5 años, más el servicio acreditado por licencia por incapacidad sin utilizar del miembro; y

(ii) El 1.0 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la porción, de haberla, del servicio acreditado del miembro que sobrepase los 32.5 años, sujeto a un máximo de 3 años; y

(iii) El 0.5 por ciento de la compensación final promedio del miembro, multiplicado por la porción, de haberla, del servicio acreditado del miembro que sobrepase los 35.5 años;

(iv)

(1) o $500.00 al mes si el miembro tiene 15 años o más de servicio acreditado, o

(2) $250.00 al mes si el miembro tiene menos de 15 años de servicio acreditado.

(v) No se incluirá la licencia por incapacidad sin utilizar como servicio acreditado para calcular los años de servicio bajo los incisos anteriores 19.1(a)(ii), 19.1(a)(iii), 19.1(a)(iv), y para Miembros Nivel 2, la parte de su pensión vitalicia atribuible a servicio acreditado por licencia de incapacidad sin utilizar se calculará de conformidad con el inciso 19.1(a)(i) arriba indicado.

(b) La pensión vitalicia de un Miembro Nivel 2, pagadera al jubilarse de conformidad con este Artículo, será calculada según lo dispuesto en los incisos (i), (ii), (iii) y (iv) a continuación, pero sin incluir el servicio acreditado por licencia por incapacidad no utilizada en este cálculo:

(i) si el miembro tiene menos de 20 años de servicio acreditado, el 2.1 por ciento de la compensación final promedio del miembro se multiplicará por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(ii) si el miembro tiene 20 años o más de servicio acreditado, pero menos de 25 años de servicio acreditado, se multiplicará el 2.15 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(iii) si el miembro tiene 25 años o más de servicio acreditado, pero menos de 30 años de servicio acreditado, se multiplicará el 2.20 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro; o

(iv) si el miembro tiene 30 años o más de servicio acreditado, se multiplicará el 2.30 por ciento de la compensación final promedio del miembro por la suma del servicio acreditado del miembro.

(c) Además del monto que se estipula en los incisos (b)(i), (b)(ii), (b)(iii) y (b)(iv) anteriores, se sumará un monto a la pensión vitalicia de cada Miembro Nivel 2 pagadera de conformidad con este Artículo al jubilarse, según se estipula en el inciso 19.1(a)(v) anterior.

(D) LA PENSIÓN VITALICIA DE UN MIEMBRO NIVEL 3, PAGADERA AL JUBILARSE SEGÚN LO PROVISTO EN ESTE ARTICULO, SE CALCULARÁ SEGÚN LO PROVISTO EN LOS INCISOS (I), (II), (III) Y (IV) A CONTINUACIÓN:

(I) SI EL MIEMBRO TIENE MENOS DE 10 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 1.85 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(II) SI EL MIEMBRO TIENE 10 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 20 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 1.9 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(III) SI EL MIEMBRO TIENE 20 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, PERO MENOS DE 30 AÑOS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 2.0 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO; O

(IV) SI EL MIEMBRO TIENE 30 AÑOS O MÁS DE SERVICIO ACREDITADO, SE MULTIPLICARÁ EL 2.1 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN FINAL PROMEDIO DEL MIEMBRO POR LA SUMA DEL SERVICIO ACREDITADO DEL MIEMBRO.

Un miembro podrá elegir, en cualquier tiempo previo a la fecha en que se efectúe el primer reembolso de la pensión del miembro, que se le pague la pensión de una manera de pago opcional según lo estipulado en la Sección 24.1 en lugar de pagos mediante una pensión vitalicia.

* * * *

Sec. 20. – Pensión diferida.

20.1. Si un miembro que tiene cinco años o más de servicio acreditado dejara el empleo Municipal por cualquier motivo, con excepción de su jubilación o fallecimiento, tendrá derecho a una pensión según las provisiones de la Sección 19.1 según los términos de tal sección que estuvieran vigentes en la fecha en que deje el empleo Municipal. Su pensión comenzará el primer día del mes calendario siguiente al mes durante el cual presenta su solicitud escrita por la misma con la Junta de Jubilación al cumplir los 62 años de edad o después. En el caso de que retirara sus contribuciones acumuladas del Fondo de Ahorros de los Empleados, renunciaría enseguida a su derecho a una pensión diferida según lo dispuesto en esta sección. Con excepción de lo provisto de lo contrario por este Artículo, no recibirá crédito por servicio por el período de su ausencia del empleo Municipal y el saldo en su Fondo de Ahorros de Empleados se acumulará con intereses regulares, QUE NO SOBREPASARÁN EL 3.75 POR CIENTO POR AÑO A PARTIR DE ENERO 1, 2016.

TEXT CONTINUED ON NEXT PAGE / TEXTO CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE

THIS IS A SAMPLE BALLOT AND CANNOT BE USED AS AN OFFICIAL BALLOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

ESTA ES UNA MUESTRA DE LA BOLETA DE VOTACIÓN Y NO PUEDE USARSE COMO BOLETA OFICIAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.

(CONTINUED) / (CONTINUACIÓN)

* * * *

Sec. 24. – Opciones Pensionales

24.2. AJUSTE OPCIONAL POR COSTO DE VIDA. TODO MIEMBRO NIVEL 3 QUE TENGA DERECHO A JUBILARSE CON UN BENEFICIO DE PENSIÓN BAJO EL PLAN DE PENSIÓN TENDRÁ LA OPCIÓN DE RECIBIR UNA PENSIÓN EN LA FORMA DE UNA ANUALIDAD POR LA VIDA DEL MIEMBRO, O POR UNA FORMA DE PAGO OPCIONAL QUE DE OTRA MANERA SE PERMITA BAJO LA SECCIÓN 24.1, PERO REDUCIDO POR UN PORCENTAJE QUE DETERMINE EL ACTUARIO DE LA JUNTA DE JUBILACIÓN A MODO DE PERMITIR AL MIEMBRO RECIBIR UN AJUSTE ANUAL POR COSTO DE VIDA EN EL FUTURO FINANCIADO POR LA REDUCCIÓN DEL MONTO INICIAL DEL BENEFICIO DE ANUALIDAD DEL MIEMBRO. UN MIEMBRO NIVEL 3 QUE ELIJA PARTICIPAR EN ESTE AJUSTE OPCIONAL POR COSTO DE VIDA TENDRÁ DERECHO A RECIBIR UN AJUSTE POR COSTO DE VIDA AL BENEFICIO PENSIONAL DEL MIEMBRO IGUAL AL AUMENTO PORCENTUAL, NO MENOS DE CERO, EN EL ÍNDICE DE PRECIOS A CONSUMIDORES DE LA REGIÓN DE PHOENIX SEGÚN LO DETERMINA EL CENTRO PARA INVESTIGACIÓN COMERCIAL DE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE ARIZONA, O SI ESTE ÍNDICE NO ESTUVIERA DISPONIBLE, EL ÍNDICE DE PRECIOS A CONSUMIDORES DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO. UN MIEMBRO NIVEL 3 QUE ELIJA PARTICIPAR EN ESTE AJUSTE OPCIONAL DE COSTO DE VIDA NO TENDRÁ DERECHO A RECIBIR UN AJUSTE POR COSTO DE VIDA BAJO LA PRESENTE A MENOS QUE EL MIEMBRO HUBIERA RECIBIDO 36 PAGOS DE MENSUALIDAD PENSIONAL A PARTIR DEL 1° DE ENERO DEL AÑO EN EL CUAL DICHO AJUSTE HA DE SER PROPORCIONADO. EL AJUSTE PORCENTUAL FINAL, DE HABERLO, SE APLICARÁ AL BENEFICIO ANUAL DE CADA PERSONA QUE CALIFIQUE Y SE PAGARÁ MENSUALMENTE A PARTIR DEL MES DE MARZO DE CADA AÑO EN QUE SE APLIQUE, RETROACTIVAMENTE AL 1° DE ENERO DEL MISMO AÑO, Y CONSTITUIRÁ UN AJUSTE PERMANENTE A SU DICHO BENEFICIO PENSIONAL.

* * * *

Sec. 27. – Fondo de ahorros de empleados.

27.1. **(a)** El fondo de ahorros de los empleados queda extendido por la presente. Será el fondo en el cual se acumularán redituando intereses regulares (QUE NO SOBREPASARÁN EL 3.75 POR CIENTO POR AÑO A PARTIR DEL 1° DE ENERO, 2016), las contribuciones deducidas de la compensación de los miembros y de donde se efectuarán traspasos y devoluciones de contribuciones acumuladas conforme a lo dispuesto en este Artículo.

(b) Las contribuciones de Miembro Nivel 1 al Plan de Pensión serán el 5 por ciento de su compensación anual según se refleja en la Sección 28.1(b). Las contribuciones de Miembro Nivel 2 O MIEMBRO NIVEL 3 al Plan de Pensión será un porcentaje de su compensación anual determinado conforme a la Sección 28.1(b). El o los funcionarios encargados de confeccionar la nómina causarán que las contribuciones aquí provistas sean deducidas de la compensación de cada miembro de todas y cada nómina, por todos y cada período de pago por el tiempo que permanezca un miembro en el Plan de Pensión. Al ser deducidos dichos montos, serán desembolsados del Plan y serán acreditados a la cuenta individual de cada miembro en el fondo de ahorros de los empleados de cuya compensación se efectuaron las deducciones.

* * * *

Sec. 28. – Fondo de acumulación pensional.

28.1.
(b) Con base en tales tablas de mortalidad y demás experiencia e interés regular según adopte de tiempo en tiempo la Junta de Jubilación, el actuario computará: (1) las reservas actuariales que se exijan para pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios, y (2) las reservas pensionales actuariales que se exijan por servicios prestados y que serán prestados por los miembros. Las reservas pensionales computadas de tal manera incluirán reservas ya conservadas (y que estén por depositarse) en el fondo de ahorros de los empleados y el fondo de acumulación pensional para propósitos del cálculo de las contribuciones anuales determinadas bajo esta Sección. Las reservas pensionales según las exigencias actuariales serán financiadas conjuntamente por la Municipalidad y los miembros mediante contribuciones anuales que determinará la Junta de Jubilación de conformidad con las disposiciones de los incisos (1) y (2) a continuación:

(1) La contribución anual total requerida para el Plan de Pensión por el servicio devengado y actual de los miembros, así como por las pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios será calculada de la siguiente manera:

(i) un monto que de ser pagado anualmente durante el servicio futuro de los miembros se espera que será suficiente para proporcionar una reserva pensional suficiente según las exigencias actuariales a la fecha de su jubilación para las porciones de las pensiones pagaderas a los mismos con base en su servicio futuro; más

(ii) un monto que de ser pagado anualmente durante el transcurso de un período de años, mismo que determinará la Junta de Jubilación, amortizará las reservas pensionales según las exigencias actuariales con interés regular (al grado que no estén financiadas por activos actuales), de haberlas, por las porciones de servicio devengado de la pensión pagadera a los miembros al jubilarse y las pensiones siendo pagadas a los jubilados y beneficiarios.

(2) Una vez calculada, la contribución total anual al Plan de Pensión requerida descrita en el inciso (b)(1) arriba se expresará en la forma de un porcentaje de las contribuciones anuales proyectadas de los miembros para el ejercicio fiscal que se aplique (el "Porcentaje Proyectado"). La contribución total anual requerida será entonces pagada al Plan de Pensión por la Municipalidad y los miembros de la siguiente manera:

(i) Cada Miembro Nivel 1 pagará al Plan de Pensión 5 por ciento de su compensación anual.

(ii) Cada Miembro Nivel 2 Y MIEMBRO NIVEL 3 pagará al Plan de Pensión un porcentaje de su compensación anual igual a una mitad del Porcentaje Proyectado, PERO, A PARTIR DEL COMIENZO DEL PRIMER PERÍODO DE NÓMINA COMPLETO DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, DICHO PORCENTAJE NO SOBREPASARÁ EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO (O SEA, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO ES 11 POR CIENTO O MENOS DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO, ENTONCES EL MIEMBRO PAGARÁ UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO; PERO, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO ES MÁS QUE EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL DEL MIEMBRO ENTONCES EL MIEMBRO PAGARÁ SOLAMENTE EL 11 POR CIENTO DE SU COMPENSACIÓN ANUAL).

(iii) La Municipalidad pagará al Plan de Pensión (A) una mitad del Porcentaje Proyectado de la compensación colectiva de los Miembros Nivel 2 Y LOS MIEMBROS NIVEL 3, más (B) A PARTIR DEL PRIMER PERÍODO DE NÓMINA DESPUÉS DE ENERO 1, 2016, SI UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO SOBREPASA EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN ANUAL PROYECTADA DE LOS MIEMBROS POR EL EJERCICIO FISCAL APLICABLE, LA DIFERENCIA ENTRE EL 11 POR CIENTO DE LA COMPENSACIÓN COLECTIVA DE TODOS LOS MIEMBROS NIVEL 2 Y MIEMBROS NIVEL 3 POR TAL EJERCICIO FISCAL Y UNA MITAD DEL PORCENTAJE PROYECTADO DE LA COMPENSACIÓN COLECTIVA DE TODOS LOS MIEMBROS NIVEL 2 Y MIEMBROS NIVEL 3, MÁS (C) el Porcentaje Proyectado menos el 5 por ciento (pero no menos de cero) de la compensación colectiva de todos los Miembros Nivel 1.

(iv) Si el Porcentaje Proyectado es menos del 5 por ciento, cada Miembro Nivel 1 aún pagará al Plan de Pensión el 5 por ciento de su compensación anual según se especifica en el inciso (b)(2)(i) anterior, sin embargo, el Porcentaje Proyectado será ajustado (pero no será menor a cero) a manera que el 5 por ciento de compensación colectiva proyectada de todos los Miembros Nivel 1 más el Porcentaje Proyectado multiplicado por la compensación colectiva proyectada de todos los Miembros Nivel 2 Y MIEMBROS NIVEL 3 iguala el total de la contribución anual requerida.

(c) La Junta de Jubilación certificará ante el Concejo Municipal en cada ejercicio fiscal las contribuciones determinadas bajo la Subsección (b) de esta Sección y el Concejo Municipal consignará, y la Municipalidad y los miembros pagarán dentro del ejercicio fiscal siguiente, las contribuciones de tal manera certificadas. Cuando se pagan las contribuciones de la Municipalidad se acreditarán al fondo de acumulación pensional. Cuando se pagan las contribuciones de los miembros se acreditarán a la cuenta individual en el fondo de ahorros de los empleados del miembro de cuya compensación se efectuaron tales deducciones de conformidad con la Sección 27.

* * * *

Sec. 32. – Autorización de interés regular.

32.1. Al concluir cada ejercicio fiscal, la Junta de Jubilación autorizará y acreditará interés regular, QUE NO SOBREPASARÁ EL 3.75 POR CIENTO ANUAL A PARTIR DE ENERO 1, 2016, a la cuenta de cada miembro en el fondo de ahorros de los empleados; dicho interés para los miembros será computado sobre el saldo medio en su cuenta durante el año. Al final de cada ejercicio fiscal, la Junta autorizará y acreditará interés regular sobre los saldos medios en el fondo de acumulación pensional y el fondo de reserva pensional. El interés que de tal manera se autorice y se acredite será traspasado del fondo de ingresos.

* * * *

Sec. 41. – Beneficio de distribución post-jubilación para empleados Municipales.

41.7. LOS TÉRMINOS DE ESTA SECCIÓN 41 NO SE APLICARÁN A MIEMBROS NIVEL 3.

* * * *

Sec. 42. – Régimen de igualación de beneficios pensionales post-jubilación.

42.7. LOS TÉRMINOS DE ESTA SECCIÓN 42 NO SE APLICARÁN A MIEMBROS NIVEL 3.

MARQUE SU VOTO SOBRE ESTA PROPOSICIÓN EN LA PÁGINA 1 DE LA BOLETA DE VOTACIÓN.